



MEMORANDUM OF AGREEMENT

Between

DEPARTMENT OF SCIENCE EDUCATION, FACULTY OF MATHEMATICS AND
NATURAL SCIENCES, UNIVERSITAS NEGERI MALANG (UM)

AND

INSTITUTE FOR SCIENCE EDUCATION, DEPARTMENT OF BIOLOGY AND
CHEMISTRY, UNIVERSITY OF BREMEN (UniHB)

The Department of Science Education, Faculty of Mathematics and Natural Sciences, Universitas Negeri Malang (UM), Indonesia, and the Institute for Science Education, University of Bremen (UniHB), Germany, believe that mutual benefits can be derived by bridging their two institutes, achieving a closer relationship by linking their scholars, students, and personnel. Both Institutes share the strong conviction that mutual understanding among people can be promoted through the establishment of academic links. Therefore, both institutes agree to enter into this Memorandum of Agreement (MoA).

Article I: Principle of Collaboration

The Department of Science Education, Faculty of Mathematics and Natural Sciences, Universitas Negeri Malang (UM), Indonesia, and the Chemistry Education Research Group at the Institute for Science Education, University of Bremen (UniHB), Germany, agree to develop their academic links under the principle of mutual understanding, mutual benefits, common interests, and mutually complementary activities.

Article II: Aim of Collaboration

- (1) To Promote individual contacts among scholars, students, and personnel of both institutes,
- (2) To promote links in teaching and research activities,
- (3) To provide opportunities for academic staff and students exchanges, however such exchange need not be equally reciprocated,
- (4) To develop and encourage joint research, seminars, conferences, workshops, and also assist each other in obtaining external funding from outside sources,
- (5) To develop, when opportunities are available, joint study program,

- (6) To encourage any other activities that both institutes agree will be of mutual benefit.

Article III: Areas of Collaboration

Areas of collaboration may include any teaching (academic) and research by the Department of Science Education, Faculty of Mathematics and Natural Sciences, Universitas Negeri Malang (UM), Indonesia, and the Chemistry Education Research Group at the Institute for Science Education, University of Bremen, Germany.

Article IV: Implementation

It is understood and agreed that

- (1) Proposals for collaborative projects under this MoA will be submitted through the Chief Executive Officer of UM, and it is recommended that reports should be submitted to the Chief Executive Officer of UM at the completion of each project.
- (2) Tuition fees will be waived for an agreed upon number of exchange students coming to UM, and UM will assist in finding reasonable accommodation for participating students and academic staff. For students coming to UniHB, the International Office of UniHB will assist students to find the most suitable way for studying at UniHB in case programs are open for international guest students.
- (3) Student mobilization can apply to undergraduate and graduate/post graduate students from both two sides, and include practical attachments.
- (4) Financial arrangements for collaborative research, seminars, workshops, conference, and other such activities will be negotiated separately and will be subject to the availability of funds.
- (5) The host institute will not be responsible to cover the costs of medical treatment or hospitalization for visiting scholars or students, and it is recommended that visitors should obtain overseas health insurance coverage from their home country.

Article V: Duration and Termination of the Agreement

- (1) This Agreement shall be effective on and after the date of its signing by the authorized representatives of both Parties and remain in force for a period of five (5) years. Thereafter this Agreement shall be renewed on a year-to-year basis or for a further period to be mutually agreed upon in writing by the Parties. On

the anniversary of the Agreement, UM will prepare a brief report indicating the activities of the cooperation.

- (2) This MoA may be amended at any time as indicated by written mutual consent.
- (3) This MoA will be monitored and evaluated by UM every year.
- (4) Either Party may terminate this Agreement at any time by serving a written notice to the other Party at least six (6) months before the date of such termination. Notwithstanding such termination each Party agrees to carry out any negotiations and responsibilities assumed prior to the termination date.

Executed for
Universitas Negeri Malang




Prof. Dr. Hadi Suwono, M.Si
Dean of Faculty of Mathematics and
Natural Sciences,

Date: January 7th, 2023

Executed for
University of Bremen

Prof. Dr. Ingo Eilks
Universität Bremen
Fachbereich 8 – Biologie/Chemie
Didaktik der Chemie
Lehrstuhl für Chemie
D-28334 Bremen



Prof. Dr. Ingo Eilks FRSC
Professor in Chemistry Education,

Date: January 7th, 2023



MEMORANDUM OF AGREEMENT

Between

DEPARTMENT OF SCIENCE EDUCATION, FACULTY OF MATHEMATICS AND
NATURAL SCIENCES, UNIVERSITAS NEGERI MALANG (UM)

AND

INSTITUTE FOR SCIENCE EDUCATION, DEPARTMENT OF BIOLOGY AND
CHEMISTRY, UNIVERSITY OF BREMEN (UniHB)

The Department of Science Education, Faculty of Mathematics and Natural Sciences, Universitas Negeri Malang (UM), Indonesia, and the Institute for Science Education, University of Bremen (UniHB), Germany, believe that mutual benefits can be derived by bridging their two institutes, achieving a closer relationship by linking their scholars, students, and personnel. Both Institutes share the strong conviction that mutual understanding among people can be promoted through the establishment of academic links. Therefore, both institutes agree to enter into this Memorandum of Agreement (MoA).

Article I: Principle of Collaboration

The Department of Science Education, Faculty of Mathematics and Natural Sciences, Universitas Negeri Malang (UM), Indonesia, and the Chemistry Education Research Group at the Institute for Science Education, University of Bremen (UniHB), Germany, agree to develop their academic links under the principle of mutual understanding, mutual benefits, common interests, and mutually complementary activities.

Article II: Aim of Collaboration

- (1) To Promote individual contacts among scholars, students, and personnel of both institutes,
- (2) To promote links in teaching and research activities,
- (3) To provide opportunities for academic staff and students exchanges, however such exchange need not be equally reciprocated,
- (4) To develop and encourage joint research, seminars, conferences, workshops, and also assist each other in obtaining external funding from outside sources,
- (5) To develop, when opportunities are available, joint study program,

- (6) To encourage any other activities that both institutes agree will be of mutual benefit.

Article III: Areas of Collaboration

Areas of collaboration may include any teaching (academic) and research by the Department of Science Education, Faculty of Mathematics and Natural Sciences, Universitas Negeri Malang (UM), Indonesia, and the Chemistry Education Research Group at the Institute for Science Education, University of Bremen, Germany.

Article IV: Implementation

It is understood and agreed that

- (1) Proposals for collaborative projects under this MoA will be submitted through the Chief Executive Officer of UM, and it is recommended that reports should be submitted to the Chief Executive Officer of UM at the completion of each project.
- (2) Tuition fees will be waived for an agreed upon number of exchange students coming to UM, and UM will assist in finding reasonable accommodation for participating students and academic staff. For students coming to UniHB, the International Office of UniHB will assist students to find the most suitable way for studying at UniHB in case programs are open for international guest students.
- (3) Student mobilization can apply to undergraduate and graduate/post graduate students from both two sides, and include practical attachments.
- (4) Financial arrangements for collaborative research, seminars, workshops, conference, and other such activities will be negotiated separately and will be subject to the availability of funds.
- (5) The host institute will not be responsible to cover the costs of medical treatment or hospitalization for visiting scholars or students, and it is recommended that visitors should obtain overseas health insurance coverage from their home country.

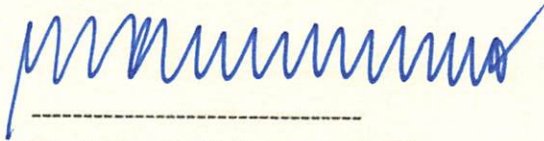
Article V: Duration and Termination of the Agreement

- (1) This Agreement shall be effective on and after the date of its signing by the authorized representatives of both Parties and remain in force for a period of five (5) years. Thereafter this Agreement shall be renewed on a year-to-year basis or for a further period to be mutually agreed upon in writing by the Parties. On

the anniversary of the Agreement, UM will prepare a brief report indicating the activities of the cooperation.


- (2) This MoA may be amended at any time as indicated by written mutual consent.
- (3) This MoA will be monitored and evaluated by UM every year.
- (4) Either Party may terminate this Agreement at any time by serving a written notice to the other Party at least six (6) months before the date of such termination. Notwithstanding such termination each Party agrees to carry out any negotiations and responsibilities assumed prior to the termination date.

Executed for
Universitas Negeri Malang



Prof. Dr. Hadi Suwono, M.Si
Dean of Faculty of Mathematics and
Natural Sciences,

Executed for
University of Bremen
Prof. Dr. Ingo Eilks
Universität Bremen
Fachbereich 2 – Biologie/Chemie
Didaktik der Chemie
Lehrstuhl für Chemie
D-28334 Bremen



Prof. Dr. Ingo Eilks FRSC
Professor in Chemistry Education,

Date: January 7th, 2023

Date: January 7th, 2023